

Distr.: General  
25 February 2013  
Arabic  
Original: English



## رسالة مؤرخة ٢٢ شباط/فبراير ٢٠١٣ موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن

أود أن استرعي انتباه مجلس الأمن إلى أن جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية قد قدمت، عملاً بالمادة الرابعة من اتفاقية تسجيل الأجسام المطلقة في الفضاء الخارجي، معلومات عن الجسم الذي أطلقته في الفضاء يوم ١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢. ووفقاً للالتزاماتي بموجب المادة الثالثة من الاتفاقية، قمت بتسجيل تلك المعلومات التي عُممت على الدول الأعضاء في الوثيقة ST/SG/SER.E/662.

وأشير إلى أن مجلس الأمن قد أدان، في قراره ٢٠٨٧ (٢٠١٣)، عملية الإطلاق التي قامت بها جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية يوم ١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢، والتي استخدمت فيها تكنولوجيا القذائف التسيارية وشكلت انتهاكاً للقرارين ١٧١٨ (٢٠٠٦) و ١٨٧٤ (٢٠٠٩).

وأود أن أشاطر مجلس الأمن فهمي بأنه، كإجراء في بموجب الاتفاقية المذكورة أعلاه، لا يضيفي فعل التسجيل أية صبغة قانونية أو شرعية على عملية الإطلاق التي تمت في ١٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٢.

وأكون ممتناً لو تفضلتم بعرض هذه الرسالة على أنظار أعضاء مجلس الأمن.

(توقيع) بان كي - مون



الرجاء إعادة استعمال الورق

